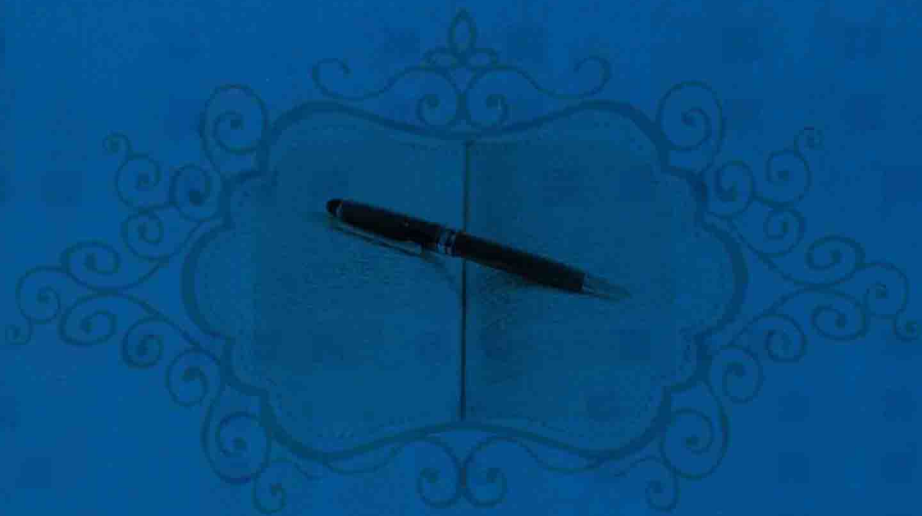


美国总统 论教育

主
编

冯 川 易 兰
洪一江 张 洁



天津大学出版社

TIANJIN UNIVERSITY PRESS

美国总统论教育

主 编 冯 川 易 兰 洪一江 张 洁



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

美国总统论教育/冯川等主编. —天津: 天津大学出版社, 2015. 4

ISBN 978-7-5618-5296-5

I. ①美… II. ①冯… III. ①教育—文集 IV. ①G40-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 078572 号

出版发行 天津大学出版社

地 址 天津市卫津路 92 号天津大学内 (邮编: 300072)

电 话 发行部: 022-27403647

网 址 publish.tju.edu.cn

印 刷 天津泰宇印务有限公司

经 销 全国各地新华书店

开 本 180mm×240mm

印 张 14.75

字 数 257 千

版 次 2015 年 5 月第 1 版

印 次 2015 年 5 月第 1 次

定 价 38.00 元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请与我社发行部联系调换

版权所有 侵权必究

序

中国教育的历史悠久。早在春秋战国时期，诸子百家的私学便已初具规模。当时著名的学派如司马迁之父亲司马谈在《论六家要旨》中归纳的阴阳、儒、墨、名、法、道六家，都有自己的弟子门生，可视为中国教育甚至高等教育的发端。后来汉武帝采纳董仲舒的建议，罢黜百家，独尊儒术，置六经博士，首次将孔子之私学立为国家之官学，但这只是建公学而不废私学，用今天的话说就是公办教育与民办教育并存，发蒙与深造并重，小学与大学均有。如此一来，教育问题在长期战乱和秦始皇焚书坑儒、以吏为师以及秦律禁止私人讲学之后，又重新得到国家的重视。至于唐宋以来，各地的书院更是以讲求高深学问为己任，可视为中国教育的再次兴盛。南宋朱熹编“四书”，将《大学》置于首篇。此所谓“大学”，虽不是今天所说的高校(**university**)，而是大学问(**great learning**)的意思，但就其内容的高深来讲，并不逊于今天大学的所讲所学，只不过多为道德性命之学，大致包括现代所说的哲学、伦理学、心理学、政治学等学科涉及的某些内容而缺乏科学技术等方面的内容。

中国现代大学的建立是在国事衰颓、西学东渐的背景下开始的。

庚子事变，慈禧、光绪仓皇逃出北京，开始意识到国家的外强中干而急思变革。1901年以光绪皇帝名义发布的“新政上谕”，痛定思痛，决定学习西方，“取外国之长，补中国之短”。我们且看这份“新政上谕”中以下这些文字，便能对当时欲做的改革，包括教育方面的改革有所了解。

“我中国之弱，在于习气太深，文法太密。庸俗之吏多，豪杰之士少……公事以文牍相往来，而毫无实际。人才以资格相限制，而日见消磨。误国家者在一私字，困天下者在一例字。

“总之，法令不更，锢习不破，欲求振作，当议更张。著军机大臣、大学士、六部、九卿、出使各国大臣、各省督抚，各就现在情形，参酌中西政要，举凡朝章国故、吏治民生、学校科举、军政财政，当因当革，当省当并，或取诸人，或求诸己，如何而国势始兴，如何而人才始出……各举所知，各抒所见……”

在这样的背景下，废科举、兴新学成为时代的需要，而中国的教育和中国的大学也从此走上学习日本—欧美—苏俄—欧美、日本的道路。可以说，从

19世纪末20世纪初开始的中国现代大学史,就是一部从自己的实际需要出发,不断向他人学习的历史。

今天的中国教育和中国大学,无论规模、气象,还是水平、质量,都非昔日所能比,但是否从此就不需要学习借鉴(或起码是了解)别人的做法了呢?有识者以为不是。世界各国的现代化转型,西方国家走在了前面。欧美的大学大都有悠久的历史,它们的教育思想、办学理念、办学模式、人才培养的着眼点等,都会对我们有所启发,都有值得我们参考借鉴之处。我们不一定要跟着它们走,但必须知道并了解它们。

与西方的大学相比,现代意义的中国大学只有一百多年的历史。要想后来居上,只有见贤思齐,不断创新。所谓见贤思齐,当然不仅指学习借鉴国内名校的成功经验,同时也包括学习借鉴国外教育的成功经验,了解它们的教育思想,参考它们办学的方法和模式。

众所周知,中国教育正处在不断改革的创新的途中。教育的根本着眼点、国家在教育中所处的地位、各高校的自我定位、大学校长的作用、教师的地位、人才的培养、传承与创新、育人与育才、基础与应用、教学与科研、通识与专业、职业教育与人文教育……所有这些与教育、教学有关的问题,往往都成为业内和业外人士争论的热点,也都一直受到教育研究机构、教育主管部门、大学和中学校长、院系领导、广大教师的普遍关注。在激烈争论这些问题的同时,看看其他国家是怎么说、怎么做的,并不是一件无意义的事情。

本书选译了杰斐逊、罗斯福、威尔逊、肯尼迪等十三位总统有关教育的论说。这些文字几乎涵盖了教育的方方面面,从国民教育的意义,到教育与启蒙、科技、经济和社会的发展、人文素质、国家实力、国际竞争、个人成长、个人幸福、个人信念、道德情操、做人准则、国家制度的关系,再到学校的建设、教育经费、教育政策、教学改革、教师肩负的责任、教师的素质、课程设计、教学方法、学生的自主选择 and 自觉学习等。就我们眼界所及,所有这些文字都是第一次翻译成中文,此前更没有人对其进行系统收集并汇编成册。相信本书对当前中国的教育改革会有一定可资参考借鉴的珍贵价值。

冯川

2015年1月1日

目录

托马斯·杰斐逊论教育

杰斐逊之教育观/ 1

西奥多·罗斯福论教育

品性与成功/ 14

美国特质的精神文明/ 19

大学最重要的是培养公民/ 23

伍德罗·威尔逊论教育

人文教育的意义/ 34

卡尔文·柯立芝论教育

教育——自治政府的基石/ 48

赫伯特·胡佛论教育

平凡之路，非凡之心/ 58

男孩与城市的对抗——如何营造青少年的成长环境/ 60

美国的意义——胡佛的美国梦/ 65

支持人文教育，支持精神文明/ 71

论阅读与自我教育/ 73

富兰克林·罗斯福论教育

我们的国家将何去何从/ 78

教师是人力资源最终的守护者/ 83

教育平等与民主政治/ 89

目前形势下的教育与就业/ 96

哈里·杜鲁门论教育

- 人们共同的理想是自由与正义/ 100
美国需要每一个公民的想象力、活力和技能/ 104
任命国家高等教育委员会委员的信/ 111
论联邦教育援助——致众议院议长的一封信/ 113
论联邦教育援助——致众议院教育与劳工委员会主席的一封信/ 115

德怀特·艾森豪威尔论教育

- 政府对教育负有责任，但不会去控制教育/ 120

约翰·肯尼迪论教育

- 公民义务与大学教育/ 124
知识与资源/ 131
教育——新时代自由战争的前沿阵地，我们该做什么？/ 138
人文之力量，学子之责任，美利坚之兴盛/ 144

林登·约翰逊论教育

- 国之教育，立法先行/ 150
国家最宝贵资源的管理者——教师/ 153
脚踏实地，学以致用/ 155
从“志愿者的一代”到“白宫伙伴”/ 156
与时俱进的高等教育/ 161
无私奉献，诲人不倦/ 163
教师——国家未来的总建筑师/ 165
寓教于乐，寓学于乐/ 167
携手同行、福泽天下的国际教育合作/ 170
自力更生，一举多得/ 174
教育的大门已向贫穷的孩子敞开/ 176

理查德·尼克松论教育

- 教育是国之基础，教育改革迫在眉睫/ 182

罗纳德·里根论教育

教育应促进相互间的理解、交流与尊重/ 196

关于教育的广播演讲/ 205

乔治·布什论教育

百年大计，教育为本/ 210

文化素养至关重要/ 215

尊师重教，感念师恩/ 217

道德教育确保一生幸福/ 219

知识改变命运，学习成就未来/ 222

后记



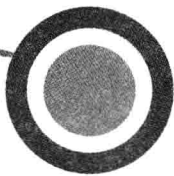
托
马
斯
·
杰
斐
逊
论
教
育



杰斐逊之教育观

【译者按】这是一位上帝派来的思想巨匠，许多人认为他是历任美国总统中智慧最高者。在 1962 年一个宴请四十九位诺贝尔奖得主的晚宴上，约翰·肯尼迪对满堂社会精英致辞：“我觉得今晚的白宫聚集了最多的天分和人类知识——或许撇开当年杰斐逊独自在这里吃饭的时候不计。”除了政治事业外，托马斯·杰斐逊同时也是农业学、园艺学、建筑学、词源学、考古学、数学、密码学、测量学与古生物学等学科的专家，优秀的作家和律师，出色的小提琴手。杰斐逊卸任总统职务后仍持续活跃于公共事务中。他投入大部分的心力以成立一所新的高等院校，致力于消除教会对校务的影响，使学生可专心致志于其他大学所无法提供的新天地中。杰斐逊最终于 1819 年在美国弗吉尼亚州创建弗吉尼亚大学¹，并出任第一任校长，从校园建筑的规划设计到确定开设课程的种类，他都事无巨细地亲力亲为。尽管杰斐逊平生并无关于教育问题的专著，其个人独特的教育理念和见解散见于他的各类文字，如政论文、书信札记中，但作为美利坚合众国的开国元勋之一和美国 18 世纪理性主义思想的代表，杰斐逊这些高瞻远瞩的理念和见解实际上已经成为美国建国以后高等教育事业的思想基石之一。因此即便是现在再聆听这样的教育箴言，对于想要另辟蹊径的中国高等教育事业都无疑可以起到“他山之石，可以攻玉”的作用。本文汇编的杰斐逊的教育理念

1 弗吉尼亚大学 (University of Virginia, UVA) 是美国所有大学中唯一一所曾有两位总统任过校长的大学，美国第四任总统詹姆斯·麦迪逊紧随杰斐逊之后成为该校的第二任校长。在美国历史上，弗吉尼亚大学是第一所将教育独立于教会的高校，以其首创建筑、天文和哲学等学术领域而著称，也是北美地区唯一被联合国教科文组织列为“世界遗产”的高等院校。学校于 1904 年成为美国大学协会 (Association of American Universities, AAU) 会员。自《美国新闻》(U.S. News) 开始颁布全美大学排名以来，弗吉尼亚大学始终名列全美最佳公立大学的第一或第二名，与加州大学伯克利分校齐名，同时稳居全美二十五所最佳综合性大学之列，是一所享有盛誉的世界一流研究型大学。学校为最初的八所“公立常春藤”成员之一，二十五所“新常春藤”成员之一。曾被《普林斯顿评论》(The Princeton Review) 等权威评价机构连续多年评为“美国性价比最高的大学”。学校成立至今一直保持中等偏小的规模，师生比较高，拥有大批的杰出学者和优质学科，同时还拥有世界上最出色的工商管理教师队伍，教学上坚持采用小班化精品路线。其知名校友中包含美国第二十八任总统伍德罗·威尔逊及众多知名跨国集团公司创始人或首席执行官。



内容涉及面较广，主要包括以下几点。

一、关于推广国民教育的意义，指出让每一个公民接受教育是立国之本，是民族兴旺发达的前提。

二、关于创办大学的意义，强调大学这种机构对知识和文明的传播和延续。

三、推崇并倡导对古典文献的研习，主张青年一代从古代文化中汲取营养，促进人格和品格的健全。

四、关于教材选用的决定权，指出应该把这部分权力下放给相关的教学人员。

五、关于大学教授的甄选，强调学者的博学，尤其是教学过程中实践与理论的结合能力。

六、关于课程设置的思考，这个部分是最令人印象深刻的，因为杰斐逊完全是从一个具有民族情怀的教育家的视角在为年轻学子们运筹帷幄，放眼未来。值得注意的是，他提出在一所大学中最应该受到尊重的学科是农学，包括其教职员工和学生。这样的真知灼见即便是在 21 世纪也是有其现实意义的。

七、关于教育的统一性问题，杰斐逊甚至就美国人是否应该接受当时先进的欧洲教育理念进行了理性的反思，其中也不乏值得我们借鉴的思想闪光点。

八、最后，谈及关于大学中宗教派别的问题时，杰斐逊的态度表明了他一贯的民主风格，这在当今多元化文化的社会仍然具有积极的意义。

本文为杰斐逊总统平生各类文学中教育箴言的汇编，标题为译者补加。

一、关于国民的教育

我认为人民自身乃一个社会最终权力的安全保障所在；如果我们认为他们受教育的程度还不足以让他们以一种健康理性的判断力去行使自己的权力的话，那么最好的办法即让他们保留自己的权力，并且在受教育的过程中让他们拥有判断力。这是不让宪法效力受到侵犯的最好手段¹。对我国国民进行有益的教育是建立有序社会的良好途径之一。民众的学校教育费用应该由公共财政来承担，以确保家境贫寒者接受同样的教育。在我国的所有法律规范中，最重要的法案应该



1 见《致威廉·C. 查韦斯的一封信》。

为在大众中传播知识和文化所制定，这是保证人们自由和幸福的基石所在。政府如果不能为其国民提供大众化的教育，人民就将处于蒙昧和落后的状态¹。

1) 应遵循入学自愿的原则。尽管政府应该立法保证国民的受教育权利，也不应该强迫所有的父母将其子女送进学校接受教育。应当适当容忍极少数的父母拒绝让自己的子女接受教育，这总比以强制性行为让小孩子违背父母意愿而震惊大众的思想情感更恰当。

2) 每个孩子都有权在读、写、算方面接受三年的指导和教育。

3) 初级学校阶段的阅读主体应主要为历史。

这种教育（国民教育）的第一阶段，即绝大部分人接受教育的阶段，应该将国家未来的秩序置于首要位置。相对于在这样的年龄段让孩子们接受《圣经》这样的宗教教义而言，更应该把从欧洲和美洲历史知识中借鉴而来的精髓植入他们的头脑里面，因为年幼的孩子们的心智和判断力还不足以成熟到能够理解和接受宗教的教义。

在我们关于教育法规的所有要点中，最为重要和合法的一条是务必要让人们得到安全感，因为他们是自身自由的最终守护者。因此在人们接受其全部教育的第一阶段进行的阅读活动，如上所述，应该主要是关于人类历史的阅读。让人们理解历史能够使他们权衡未来将要发生的一切；历史能让人们从人类发展历程的其他阶段和其他民族的经验中得到借鉴；历史还能让人们有资格成为人类行为和计划的裁判；同样地，历史也能让人们了解在历史伪装下的野心和阴谋，了解历史就可以认识并戳穿他们那些野心和阴谋。

4) 那些由于家境贫寒而无力继续学业的优秀学生应该被送往语法学校接受第四和第五年的教育。

5) 在语法学校里就读的学生要学习希腊语、拉丁语、地理学和高级算术课程。

6) 经过一到两年的试验期，每个语法学校的优秀学生将被遴选出来，以继续进行下一个六年的进一步学习。通过这种方式，每年都可以把那些精英学子从平庸之辈中筛选出来，并为他们提供公共教育经费，进行后续的指导和教育，这就是语法学校的运转机制。

7) 在第二个阶段的六年之后，这些优秀学生中的半数以上会进入更高一级的学院。也就是说，在六年的指导教育结束之后，学生中的一半人将终止其

1 该部分内容，包括以下七点基本原则均见于杰斐逊所著《关于弗吉尼亚州的笔记》。

学业；而另外的一半人，鉴于其品学兼优将被送入威廉玛丽学院¹继续求学三年，专注于他们所选择的学科。

二、关于大学的创办

我们由衷地希望：通过借助当今日益发展的科学知识来提升我国青年的思想境界，通过传播社会义务的实践性和当今政府的功能性来扩大我国国民的视野，从这所新建的机构²源源不断散发出去的指导和影响，将确保我国的声誉、安定及繁荣以及日后对大众思想的培养和完善所带来的一切福祉。

三、关于古典文献的学习

本人一直以来极力推崇并倡导古典文献的研习³。

所有古代经典的语言是所有科学的入门性奠基石；在全国各地有教授这些语言的学校，它们也是高级别的教育机构；通常在九到十岁这一阶段开始向学生们讲授这些语言，尽管这一年龄段孩子们的父母往往不情愿将自己的孩子从弗吉尼亚州的各个地方送至某个中心地带且远离他们家乡的学校求学。当我们提出以上这些观点的同时，我们也意识到这些语言的多样性，由此我们可以得出结论：拉丁语和希腊语是这些学院的教学内容和目标，也将被视作进入大学学习的敲门砖⁴。

那么谁是这些古代语言的受益者呢？当然并非所有的人。有些人的生活环境使他们与这些语言永世无缘，还有些人如若在人生中的某些时期全力以赴地学习这些语言以求掌握它们，则简直是对他们生命的巨大浪费。对此类语言的习得应该且仅仅应该是我们人生初期阶段的任务，即当人类的记忆力非常善于吸收那些深刻持久的印象，而理性和判断力对于抽象思维还不够敏感之时⁵。

拉丁语和希腊语涵盖了良好教育的基础，同时对一个“有教养”的人在性格的健全发展方面而言是不可或缺的。

因此，应该在我国进行对古典文献的研习。至于我们从古希腊语和拉丁语的遗产中获得的实际功效有以下几方面。第一，我们可以将其作为写作中品味纯粹的范本，现代写作风格中的理性和淳朴之风就起源于此。第二，在学习古典文献

1 威廉玛丽学院（The College of William and Mary）是一所位于美国弗吉尼亚州威廉斯堡的著名小型公立大学，创立于1693年，是美国历史第二悠久的大学，亦为杰斐逊的母校，校园极具历史价值。学校的硬件和软件环境都是一流，更是“公立常春藤”的成员之一。

2 指当时即将创建的弗吉尼亚大学。

3 见《致托马斯·库伯的一封信》。

4 见《致威尔森·C. 尼古拉斯的一封信》。

5 见《致约翰·布雷滋的一封信》。

带来的好处中，我个人认为，对这些古希腊和古罗马作家作品的研读可以使我们领略到他们原文著作所带来的各种美感中最极致奢华的一种。那么为什么这种纯洁高贵的极致享受不能领先于那些仅仅带来感官享受的好处呢？第三，这些语言给我们带来的财富隐藏并传递于真实的科学领域中，对人类的智慧而言，即藏身于历史学、伦理学、数学、几何学、天文学以及自然史等学科中¹。

古希腊是人类历史上第一个文明古国，它向我们展示了人类发展的最佳范本²。我认为，无论从其理性、文风还是趣味的角度去考量，古希腊人和古罗马人都给我们留下了人类现存最完美的文字作品，我们也可能因此掌握现代写作的要诀。据我所知，在古代还没有任何其他民族可以在其作品的主题或风格方面给我们留下这样的范本。因此我在此补充：阅读古代拉丁语和希腊语作家的原著是一种崇高的享受；而且除了在科学领域，这种享受也毫无疑问地存在于建筑、绘画、园艺以及古希腊和古罗马的其他艺术领域³。

毋庸置疑，这些古代经典的文字作品是绝大多数学科坚实的基础所在，是可以为这些学科锦上添花的⁴。只要我能够阅读原文，就绝不阅读它的译文，这是我给自己制定的一条原则⁵。实际上，没有能够和原文媲美的译文存在⁶。然而，我还没有像有些人那样满足于自己现有的那点少得可怜的对拉丁语和希腊语知识的掌握。我一直认为对这些语言的作家们有扎实的了解是非常重要的⁷。

四、关于教材的使用

教学过程中有关教材或者课本使用的提案不应该遭到反对，而且在大多数情况下应由教授本人而非学校理事会成员，就教学过程中应该使用的特定教材做出选择。除非某个教授试图用某种教材推广封建主义思想。只有在这种情况下，理事会成员才有权否决该教授的决定，以确保诸如此类的思潮不在青年人中扩散和传播。

1 见《致约翰·布雷滋的一封信》。

2 见《致 A. 科雷的一封信》。

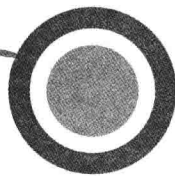
3 见《致约瑟夫·普雷斯利的一封信》。

4 见《致约翰·布雷滋的一封信》。

5 见《致埃德蒙顿·兰多夫的一封信》。

6 见《致 A. L. C. 德斯图特·德·特拉西的一封信》。

7 见《致托马斯·库伯的一封信》。



五、关于教授

学生应遵从教授的指导，教授应具备将知识与技能相结合的天赋。此外，教授们应该做到博学多才，具备广义上各种学科的知识，而不仅仅限于本专业的学问，应该能够和与他们相关的其他科学界人士自如地交流，应该协助教学机构的人员就科学领域的任何课题进行商讨。不够博学的教授将招致蔑视，同时还将对学校的声誉造成伤害。对教授进行甄选的同时应该将其政治主张纳入参考的范畴。

六、关于课程设置的内容

我希望最终人们能够意识到在这里创办“大学”这种机构的必要性，正如欧洲一样，当今每一门有用的科学都能够在大学里以最高端的形式进行传授¹。那么，哪些课程是这样一个实用的大学教育应该设置的呢？我认为应该包括：古典文化、现代语言，后者主要包括法语、西班牙语和意大利语；数学、自然哲学和自然史；国家历史和伦理学。所谓自然哲学，应该涵盖化学和农学，而自然史应该将植物学纳入，其他几门学科的分支也应该如此²。

如果去听教授们讲解伦理学、哲学和逻辑学无疑是在浪费时间。伦理学是在政府议事厅供职者所必需的学问，同样可以从当今的演讲者们那里得到传授。假定哲学和逻辑学代表了大脑的科学性和理性的话，不妨让学生直接阅读洛克³、特拉西⁴和斯图尔特⁵的作品，这些人的著作和真正的科学一样会令学生们受益匪浅的⁶。

就学科的重要性而言，农学应该是首屈一指的。它在那些最受重视的学科中亦起着相当重要的作用，如化学、自然哲学、机械学、广义数学、自然史以及植物学。在每一所学院和大学，有关农业这门学科的教职员工及该专业的学

1 见《致约翰·亚当斯的一封信》。

2 见《致 J. 班尼斯特二世的一封信》。

3 即 Locke (1632—1704)，英国唯物主义哲学家，反对“天赋观念”论，论证人类知识起源于感性世界的经验论学说，主张君主立宪政体，著有《政府论》《人类理解论》等。

4 即 Tracy (1754—1836)，法国观念学家的著名代表，他第一次使用了“ideologie”一词，即“意识形态”。

5 即 Stewart (1753—1828)，苏格兰哲学家，苏格兰常识学派的代表人物之一，主要著作有《人类哲学原理》《道德哲学纲要》等。

6 见《致托马斯·库伯的一封信》。



生应该首先得到大家的尊重¹。

我认为，在所有知识中，最能让一个人得到满足感的学科应该是有关他自身的环境以及关于这种环境的构成、功能和发展的学科。因此我把植物学定义为最有价值的学科，它能为人类和自然界其他动物提供最基本的生存要素，为我们的餐桌带来琳琅满目的食物，为我们提供庭院中享用的茶点、花坛上点缀的装饰、花园里的荫凉和芬芳，甚至包括建筑材料或者疗伤止痛的药材。对一位绅士而言，植物学比矿物学更令他兴趣盎然（当然，在此我没有贬低后者之意），而且更便于他自娱自乐；对于一个坐落于乡间的家庭，植物学令其社交圈子更加丰富多彩。每一位乡村绅士都应该享受在自己田地里的每一次探索²。

我们在初级学校应该教会学生阅读和写作及进行简单的算术运算，并了解普遍意义上的地理常识。在社区型学院，应该进一步讲授各种古代和现代语言、地理学、高级算术以及测量学和一些入门级的航海知识。而在综合性大学，应该传授有关这些有用的学科最全面的知识³。

我并不十分了解哈佛大学⁴在课程设置方面的具体做法，但是有一点我们应该与哈佛有所不同，尽管我相信这一点几乎合众国的每所学院和大学都在依葫芦画瓢。那就是让所有学生按照既定的课程设置学习，不允许学生提出特别申请学习与他们毕业后将要从事的职业有关的课程。相反，我们这所新建的大学应该允许学生选择他们愿意参加的讲座和课程，同时不应该加以控制，只是要满足一些基本条件，比如需要达到相应的年龄⁵。

这所大学的建立应基于人类思想的无边界自由之上。在这里我们将无所畏惧地追随真理达到未知的彼岸，我们也将以理性为剑，消除一切错误⁶。

我们并不期望这所大学培养出来的毕业生能够将他们的名字镌刻于各个学科的巅峰之上；我们只希望走出校门的校友们在各自的领域独领风骚，追求无

1 见《致大卫·威廉斯的一封信》。

2 见《致托马斯·库伯的一封信》。

3 见《致 M. 科里·德·塞拉的一封信》。

4 即 Harvard University，常被简称为哈佛，是创办于 1636 年的一所私立研究型大学，迄今为止是全美历史最悠久的高等学府，并因历史、学术地位、影响力和财富等因素而获评世界最负盛名的学府之一。该校校友包括 8 名美国总统及多国领袖与政要，亦培养了 62 名富豪企业家和 335 位“罗德学者”，人数均为全美最多。另外，还有 152 名诺贝尔奖获得者现在或曾经在哈佛学习或工作。

5 见《致乔治·提克罗的一封信》。

6 见《致威廉·罗司克的一封信》。

止境，并像牛顿¹和拉普拉斯²那样以终身不息的活力和坚韧持续不断地探索³。

在大多数公共神学院，学生使用的教材会被安排到各个院系，好像是不可或缺的必需品一样；通常这是学院理事会在安排。在我们创办的这所大学却不建议如此，因为我认为我们之中没有人能够于科学的顶峰高瞻远瞩，可以担当此任，所以现在教材一事最好交给相关的教授去决定，除非出现有必要干涉的情况。但是我们也有自己最擅长的领域。因为有可能在我们弗吉尼亚州甚至合众国其他地方都可能受到一些蛊惑人心的异端邪说的左右，因此我们有责任在此确立自己的原则和立场，那就是关于管理的原则问题。一个新的教授有可能就是旧的封建体制或新的邦联体制的代言人。我们的职责就在于以一种在教材中先入为主的理念去抵御这种有毒思潮在我国青年人中传播和扩散⁴。

初级教育的目的决定其性质和范围，即：让每个公民掌握他个人事务所需要的资讯；让每个公民有能力为自我谋划，并能够以书面形式表达和保存自己的思想、相关合约和账目；让每个公民通过博览群书来提升其道德观和实际才干；让每个公民明了自己于邻于国的责任，并且能够履行这二者委托给自己的职责；让每个公民认识到自己的权利；让每个公民对自己所坚持和保留的以秩序和公正来履行，对自己所代表的利益以审慎的态度来选择；对自己的行为从勤勉、真诚和判断力的角度去考量。总之，以公民自己应有的聪明才智和坦荡胸怀来处理所有的社会关系⁵。这样的一种学识应该赋予每一个社会成员，让他们能够对正在发生的一切进行清晰的了解、判断和选择⁶。

对理想的教育而言，过分痴迷小说是一个巨大的绊脚石，因此年轻人在阅读小说方面所花费的时间应该在相应的指导下进行。当大脑受到这毒药般的阅读瘾侵蚀后，其思想状态将被损坏，并且还将排斥那些真正有益身心健康的阅读行为。大脑将会拒绝理性和事实以及那些朴实无华的思想。只有那些以充斥着各种天花乱坠的故事装扮出来的事物以及随之而来的谬误，才能吸引人们的注意力。这样一来的结果是泛滥成灾的想象力、病态的判断力以及对生活中一

1 即 Issac Newton (1642—1727)，英国物理学家、数学家、天文学家，提出了万有引力定律、力学三大定律以及白光由色光组成的理论并创立微积分学。

2 即 Laplaces (1749—1827)，法国天文学家、数学家、物理学家，研究概率论、天体力学、势函数理论、毛细现象理论等，提出了太阳系起源的星云假说。

3 见《致约翰·P. 爱莫特的一封信》。

4 见《致××友人的一封信》。

5 见《关于弗吉尼亚大学的报告》。

6 见《致里特顿·W. 特滋维尔的一封信》。